



SERVICE		PRP	ESP
LEISTUNG	kVA	84	91
LEISTUNG	kW	67	73
BETRIEBSART	r.p.m.	1.500	
HAUPTSPANNUNG	V	400/230	
VERFÜGBARE SPANNUNGEN	V	200/115 · 230 V (t)	
LEISTUNGSFAKTOR	Cos Phi	0,8	



## BAUREIHE MIET-AGGREGATE

HIMOINSA Unternehmen mit der Qualität - Zertifizierung ISO 9001

Die Stromerzeuger von HIMOINSA erfüllen das CE Zeichen und die folgende Vorschriften:

- 2006/42/CE Maschinensicherheit.
- 2014/30/UE elektromagnetische Verträglichkeit.
- 2014/35/UE elektrischer Betriebsmittel zur Verwendung innerhalb bestimmter Spannungsgrenzen
- 2000/14/CE Lärmwirkung von Maschinen Anwendung im Freien.(modifiziert durch 2005/88/CE)
- (UE) N° 2016/1628 Abgasausstoß und Schadstoffteilchen
- EN 12100, EN 13857, EN 60204

Aufstellbedingungen: 1000 mbar, 25°C, 30% relative Luftfeuchtigkeit. Leistung gemäss der Norm ISO 3046.

P.R.P. - ISO 8528:

Das ist die max.Leistung die für ein Zyklus zur Verfügung steht, es ist eine variable Leistung die auf eine Stunde pro Jahr begrenzt ist, zwischen den vorgegebenen Wartungsintervallen. Die Durchschnittsleistung während einer Periode von 24 Stunden darf nicht mehr als 80% überschritten werden P.R.P. 10% Überlast ist erlaubt nur für Ausregelzwecke.

Standby Power (ISO 3046 Fuel Stop power):

Das ist die max. Leistung die zur Verfügung steht für den Einsatz einer variablen Last die Anzahl ist begrenzt auf (500h) pro Jahr im Bereich der folgende maximalen Funktionen: 100% der Last 25h/Jahr -90% der Last 200h/Jahr. Keine Überlast zulässig. Es ist anwendbar im Falle einer Unterbrechung in elektrischen Netze die normalerweise zuverlässig sind.

Leistung „Klasse G2“ laut Lastaufpralltest nach ISO 8528-5:2018

HIMOINSA HAUPTSITZ:

Fabrik: Strasse, Murcia - San Javier, Km. 23,6 | 30730 SAN JAVIER (Murcia) Spanien  
Tel.+34 968 19 11 28 Fax +34 968 19 12 17 Fax +34 968 19 04 20 |  
info@himoinsa.com | www.himoinsa.com

Production Centers:  
SPANIEN • FRANKREICH • INDIEN • CHINA • USA • BRASILIEN • ARGENTINIEN

Niederlassungen:  
PORTUGAL | POLEN | DEUTSCHLAND | UK | SINGAPUR | VEREINIGTE EMIRATE ARABES | PANAMA | DOMINIKANISCHE REPUBLIK | ARGENTINIEN | ANGOLA | SUDAFRIKA



## SCHALLISOLIERTES MIETAGGREGAT



DS5R



WASSERGEKÜHLT



DREI PHASE



50 HZ



STAGE V



DIESEL

Himoinsa behält sich das Recht auf Änderung eines jeglichen Gerätemerkmals ohne vorherige Mitteilung vor.

Gewichte und Abmessungen basierend auf den Standard. Die Abbildungen können optionales Zubehör enthalten.

Die in diesem Katalog aufgeführten technischen Merkmale entsprechen den zum Zeitpunkt des Drucks verfügbaren Informationen.

Die Abbildungen und Abbildungen sind Richtwerte und können nicht vollständig mit dem Produkt übereinstimmen.

Patentiertes Industriedesign.



## Motorspezifikationen | 1.500 r.p.m.

Nennleistung (PRP)	kW	77,3
Nennleistung (ESP)	kW	85
Hersteller	FPT_IVECO	
Modell	F36.ETVP02.A85	
Motortyp	Diesel Viertakt	
Art der Einspritzung	Direkt, Common Rail	
Art der Ansaugung	Mit Turbolader und Nachkühlung	
Zylinder, Anzahl und Anordnung	4-L	
Durchmesser x Arbeitsweg	mm	102 x 110
Gesamthubraum	L	3,6
Kühlsystem	Flüssigkeit (Wasser + 50 % glykol)	
Spezifikationen Motoröl	10W-40 (API CJ-4, CK-4)	
Kompressionsverhältnis	18,5:1	

Ölverbrauch unter voller Belastung	g/kWh	0,25
Insgesamt Ölmenge (einschließlich Schläuche, filter)	L	9
Regler	Typ	Elektronisch
Luftfilter	Typ	Trocken



- Diesel Motoren
- Viertakter
- Wassergekühlter
- Elektrische Anlassvorrichtung 12V
- Filterabscheider (Stand nicht sichtbar)
- Trockenluftfilter
- Kühler mit Druckgebläse
- Wasserstandssensor Kühler
- HWT-Anzeiger
- Elektronische Regelung
- Schutzeinrichtungen für heiße Teile
- Schutzeinrichtungen für bewegliche Teile
- NÖD-Anzeiger (Opcional).



## Spezifikationen Drehstromgenerator | STAMFORD

Hersteller	STAMFORD	
Modell	UCI224G	
Pole	Nr.	4
Verbindungsart (Standard)	Stern - Baureihe	
Kupplungsart	S-3 11*1/2	
Schutzart Isolierung	Klasse	Klasse H

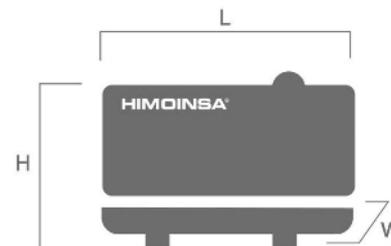
Mechanische Schutzart (gemäß IEC-34-5)	IP23	
Ansteuerungssystem	Selbsterregt, ohne Bürsten	
Spannungsregler	A.V.R. (Electronic)	
Art der Halterung	Einlagerausführung	
Kupplungssystem	Flexible Scheibe	
Art der Abdeckung	Standard (Vakuumtränkung)	



- Selbsterregt und selbstregelnd
- Schutzart IP23
- Isolierklasse H

## ABMESSUNGEN UND GEWICHT

		Version Standard	Version Großes Fassungsvermögen
Länge (L)	mm	2960	2960
Höhe (H)	mm	1895	2180
Breite (W)	mm	1200	1200
Maximales Verpackungsvolumen	m <sup>3</sup>	6,73	7,74
Gewicht mit Flüssigkeiten in Kühler und Ölwanne	Kg	2148	Auf Anfrage
Fassungsvermögen Tank	L	450	850
Autonomie (100% PRP)	Stunden	20	37
		Stahltank	Stahltank



## DATEN DER ANLAGE

### ABGASANLAGE

Höchsttemperatur Abgas Betrieb	° C	740
Wärmeabführung durch Abzugsrohr	kW	46,2

### BENÖTIGTE LUFTMENGE

Maximaler Luftdurchsatz für die Verbrennung	m <sup>3</sup> /h	294,11
Luftstrom Ventilator Drehstromgenerator	m <sup>3</sup> /s	0,216

### KRAFTSTOFFVERBRAUCH -BETRIEB

Kraftstoffverbrauch ESP	l/h	23,27
Kraftstoffverbrauch 100 % PRP	l/h	23
Kraftstoffverbrauch 70 % PRP	l/h	16,15
Kraftstoffverbrauch 50 % PRP	l/h	11,75

### KRAFTSTOFFANLAGE

Kraftstoffart		Diesel
Kraftstofftank	L	450
Weitere Werte des Kraftstofftanks	L	850

### GAS-NACHBEHANDLUNGSSYSTEM

Fassungsvermögen des AdBlue-Tanks	l	43
AdBlue-Verbrauch 100%	l/h	0,76
AdBlue-Verbrauch 80%	l/h	0,73



## Version Schallisoliert

- Stahlgehäuse
- Verzeichnis für Kühlerfüllung
- Vorinstallation oder Wandnische zur Aufnahme der Schnellsteckanschlüsse für das Umfüllen des Kraftstoffs
- Leckstellensicheres Gehäuse, für das Auffangen von Flüssigkeiten (Auffangwanne) ausgelegt
- Zugang für die Reinigung und Drainage des Kraftstofftanks
- Auspuffklappe
- Schwingungsdämpfer
- Im Gehäuse integrierter Kraftstofftank
- Fließzeitmesser Kraftstofffüllstand
- Aggregatkasten hergestellt aus hochwertigem Blech
- Hohe mechanische Belastbarkeit
- Niedriger Geräuschpegel
- Schallisolierung auf Grundlage von hochdichter Vulkansteinwolle
- Oberfläche mit Epoxidpolyester pulverlackiert
- Vollständiger Wartungszugriff (Wasser, Öl und Filter ohne Abbau des Verdeckes)
- Ölablass-Set Ölwanne
- Füllen des Kraftstofftanks von außen mit Sicherheitsschlüssel
- Not-Aus-Schalter (doppelter Schutz durch Notabschaltung innen am Schaltkasten + außen am Aggregatkasten)
- Mechanisch für den Ausgang von Leistungskabeln bearbeitet
- Tür mit Fenster zur Einsicht von Schalttafel, Alarmmeldungen und Messwerten
- Druckverschlüsse



## FEATURES OF THE CONTROL UNITS

	CEM 7	
<b>Generator Angaben</b>	Spannung zwischen den Phasen	●
	Spannung zwischen neutral und Phasen	●
	Ampere	●
	Frequenz	●
	Scheinleistung ( kVA)	●
	Wirkleistung (kW)	●
	Blindleistung (kVA)	●
	Leistungsfaktor	●
<b>Netz Angaben</b>	Spannung zwischen den Phasen	
	Spannung zwischen den Phasen und neutral	
	Ampere	
	Frequenz	
	Scheinleistung	
	Wirkleistung	
	Blindleistung	
Leistungsfaktor		
<b>Motor Angaben</b>	Kühlmitteltemperatur	●
	Öldruck	●
	Kraftstoffstand	●
	Batterie Spannung	●
	R.P.M	●
	Batteriespannung Lichtmaschine	●
<b>Motorschutzfunktion</b>	hohe Wassertemperatur	●
	hohe Wassertemperatur durch den Sensor	●
	niedrige Wassertemperatur durch den Sensor	●
	niedriger Öldruck	●
	niedriger Öldruck durch den Sensor	●
	niedriger Wasserstand	●
	unerwartetes Herunterfahren	●
	Brennstofflagerung	●
	Brennstofflagerung durch den Sensor	●
	Stop-Fehler	●
	Batteriespannungsfehler	●
	Überdrehzahl	●
	Unterdrehzahl	●
	Start-Fehler	●
	Not-Aus	●

● Standard

⊙ Optional

		CEM 7	
<b>Generatorschutzfunktion</b>	hohe Frequenz	●	
	niedrige Frequenz	●	
	Hochspannung	●	
	Niedrigspannung	●	
	Kurzschluss	●	
	Asymmetrie zwischen den Phasen	●	
	falsche Phasenfolge	●	
	inverse Strom	●	
	Überlast	●	
	Drop Sammelmeldung	●	
	<b>Zähler</b>	Gesamtstundenzähler	●
Teil Stundenzähler		●	
Kilowatt Meter		●	
startet gültige Zähler		●	
startet Fehlerzähler		●	
Wartung	●		
<b>Kommunikation</b>	RS232	⓪	
	RS485	⓪	
	MODBUS IP	⓪	
	MODBUS	⓪	
	CCLAN	⓪	
	Software für PC	⓪	
	Analog Modem	⓪	
	GSM/GPRS Modem	⓪	
	Remote Screen	⓪	
	Telesignal	⓪ (8 + 4)	
J1939	⓪		
<b>Merkmale</b>	Alarmhistorie	● (100)	
	externer Start	●	
	Anlaufsperr	●	
	Netzausfall Start	●	
	Start unter normativen EJP	●	
	Kühlwasservorheizung Motorsteuerung	●	
	Aggregat Schütz Ansteuerung	●	
	Netz & Aggregat Schütz Ansteuerung	●	
	Kraftstoffförderüberwachung	●	
	Motortemperaturüberwachung	●	
	Handbetätigung	●	
	programmierbare Alar	●	
	Aggregate Start-Funktion im Test Modus	●	
	programmierbare Ausgänge	●	
	mehrsprachig	●	
	<b>Sonderfunktionen</b>	Positionierung GPS	⓪
		Synchronisation	⓪
Netz Synchronisation		⓪	
RAM7		⓪	
externer Bildschirm		⓪	

● Standard      ⓪ Optional



## CONTROL PANELS



### M5

Manueller Schaltschrank mit digitalem Auto-Start und vier- oder zweipoligem thermomagnetischem Schutzschalter (je nach elektrischer Spannung) sowie Differentialrelais.

Digitale steuereinheit CEM7



## Elektrisches System

- Schalttafel M5 mit elektronischem Steuergerät CEM7 und geschalteter Notabschaltung
- Leistungsschalttafel mit im Schalter eingebauten Platinen
- Sicherheit am Ausgangssteckfeld (Auslösen des thermomagnetischen Schutzschalters und Alarmmeldung am Steuergerät)
- Batterietrennschalter
- Regelbarer Differentialschutz (zeitlich und in Empfindlichkeit), serienmäßig in den Schalttafeln M5 und AS5 mit thermomagnetischem Schutzschalter enthalten
- Drehstromerzeuger zum Laden von Batterien mit Erdungsanschluss
- Installierte Anlasserbatterie/n (einschließlich Kabel und Aufnahme)
- Elektrischer Erdungsanschluss mit vorgesehenem Anschluss für Tiefenerder (Tiefenerder nicht im Lieferumfang enthalten)

**RUBAG Rollmaterial und Baumaschinen AG**  
Sternenfeldstrasse 1-3  
CH · 4127 Birsfelden

Fon 0848 800 555 info@rubag.ch www.rubag.ch

Birsfelden · Chavornay · Inwil · Konolfingen · Oberbüren · Otelfingen · Tuggen

